

Insert Personal Education Number (PEN) here.

Insert **only** pre-printed PEN label here.

STUDENT INSTRUCTIONS

1. Insert the stickers with your Personal Education Number (PEN) in the allotted spaces above. **Under no circumstance is your name or identification, other than your Personal Education Number, to appear on this booklet.**
2. Ensure that in addition to this examination booklet, you have an **Examination Response Form**. Follow the directions on the front of the Response Form.
3. **Disqualification** from the examination will result if you bring books, paper, notes or unauthorized electronic devices into the examination room.
4. When instructed to open this booklet, **check the numbering of the pages** to ensure that they are numbered in sequence from page one to the last page, which is identified by

END OF EXAMINATION.

5. At the end of the examination, place your Response Form inside the front cover of this booklet and return the booklet and your Response Form to the supervisor.

SPANISH 12

JUNE 2000

COURSE CODE = SP

Insert **only** hand-printed PEN here.

Ministry use only.



**BRITISH
COLUMBIA**

© 2000 Ministry of Education

Question 1:
1. .
(1)

Question 9:
9. .
(2)

Question 2:
2. .
(1)

Question 10:
10. .
(2)

Question 3:
3. .
(1)

Question 11:
11. .
(1)

Question 4:
4. .
(1)

Question 12:
12. .
(1)

Question 5:
5. .
(2)

Question 13:
13. .
(1)

Question 6:
6. .
(1)

Question 14:
14. .
(10)

Question 7:
7. .
(1)

Question 15:
15. .
(10)

Question 8:
8. .
(1)

Question 16:
16. .
(20)

SPANISH 12

JUNE 2000

COURSE CODE = SP

GENERAL INSTRUCTIONS

1. Electronic devices, including dictionaries and pagers, are **not** permitted in the examination room.
2. All multiple-choice answers must be entered on the Response Form using an **HB pencil**. Multiple-choice answers entered in this examination booklet will **not** be marked.
3. For each of the written-response questions, write your answer in **ink** in the space provided in this booklet.
4. Ensure that you use language and content appropriate to the purpose and audience of this examination. Failure to comply may result in your paper being awarded a zero.
5. This examination is designed to be completed in **two hours**. *Students may, however, take up to 30 minutes of additional time to finish.*

SPANISH 12 PROVINCIAL EXAMINATION

	Value	Suggested Time
1. This examination consists of two parts:		
PART A: Reading Component		
Section 1: Authentic Document A	7	12
Authentic Document B	9	12
Authentic Document C	4	6
Section 2: Journalistic Prose	5	10
Section 3: Narrative Prose	7	14
PART B: Writing Component		
Section 4: Short Note (E-mail)	10	18
Section 5: Postcard	10	18
Section 6: Description	20	30
Total:	72 marks	120 minutes

PART A: READING COMPONENT

SECTION 1 – AUTHENTIC DOCUMENT A

Value: 7 marks

Suggested Time: 12 minutes

INSTRUCTIONS: Read the following brochure and answer questions 1 to 6 in **English**. Your answers must be based on the brochure. Complete sentences are **not** required.



Pase sus Vacaciones en el Mejor Camping de Galicia

Situado en uno de los parajes más extraordinarios de la costa gallega, al noroeste de España, el Camping Bayona Playa le ofrece para sus vacaciones unas instalaciones muy modernas.

Amplios bloques de servicios de cuya limpieza cuidamos las 24 horas del día. Duchas de agua caliente gratuita, lavabos, fregaderos, servicio para incapacitados, vaciado de baño químico, etc.

Cafetería con grandes terrazas sobre la misma playa en la bahía de Bayona. Restaurante con amplia variedad de platos regionales, nacionales e internacionales. Supermercado con una amplia oferta en productos de alimentación, venta de hielo y camping-gas. Tienda de prensa local, nacional e internacional, librería, artículos de playa, regalos—porcelana fina—y souvenirs. Cajas de seguridad. Visita médica. Sitios con conexión de electricidad, agua, desagüe y TV—vía satélite. Lavandería. Programa de animación.

El Camping Bayona Playa, totalmente rodeado de playa—mar y río—le ofrece la posibilidad de practicar una variedad de deportes acuáticos. Escuela de windsurf en el propio camping. Pesca en la bahía interior.

Y como complemento a todo ello, pase unos momentos inolvidables en compañía de su familia disfrutando de la magnífica piscina que ponemos a su disposición, así como del «GRAN TOBOGÁN ACUÁTICO», que hará las delicias de mayores y pequeños.



Zona de Camping.



Cafetería.



La playa.



La bahía interior.

1. Where is Camping Bayona Playa? Be specific. **(1 mark)**

2. Other than cafeteria service, name **four** services provided by Camping Bayona Playa. **(1 mark)**

- i) _____
- ii) _____
- iii) _____
- iv) _____

3. What feature does the cafeteria advertise? Be specific. **(1 mark)**

4. Name **three** items that you can buy at Camping Bayona Playa. **(1 mark)**

- i) _____
- ii) _____
- iii) _____

5. List **four** activities available for those who enjoy the water. **(2 marks)**

- i) _____
- ii) _____
- iii) _____
- iv) _____

6. What audience is this advertisement designed to target? **(1 mark)**

OVER

SECTION 1 – AUTHENTIC DOCUMENT B

Value: 9 marks

Suggested Time: 12 minutes

INSTRUCTIONS: Read the following recipes and answer questions 7 to 13 in **English**. Your answers must be based on the recipes. Complete sentences are **not** required.

RECETAS

DOS PLATOS DE ARROZ

El arroz es originario del Asia y los españoles lo llevaron a América. Allí forma una parte muy importante de la dieta, sobre todo en Centroamérica. Cada país tiene su manera especial de prepararlo y aquí tenemos dos recetas, una de Nicaragua y otra de Costa Rica.

GALLO PINTO

(plato típico de Nicaragua)

Ingredientes

(para 4 personas)

- 2 tazas de arroz cocido
- 1 cucharada de aceite
- 3 tazas de frijoles negros cocidos
- 1 cebolla cortada en anillos
- sal y pimienta

Preparación

1. En una sartén caliente el aceite y fríe la cebolla hasta que se dore¹.
2. Añade² el arroz y los frijoles y revuelve³ hasta que todo se combine y esté bien caliente.

Puedes acompañar este plato con chorizo español.

ARROZ A LA COSTA RICA



Ingredientes

(para 4 personas)

- 1 taza de arroz
- 1 cucharada de aceite
- 1 cebolla picada⁴ fina
- 1 tomate grande
- 1/2 cuchara de pimentón rojo en polvo
- 1/2 taza de frijoles rojos cocidos (opcional)

Preparación

1. Calienta el aceite y fríe el arroz con la cebolla.
2. Añade el tomate cortado en tajadas y el pimentón.
3. Cuando la mezcla está dorada añade agua hirviendo hasta cubrirla.
4. Deja cocinar a fuego lento durante 20 minutos. Añade los frijoles opcionales.

Este plato se sirve decorado con huevos duros.



Glosario:

¹dorar: to brown

²añadir: to add

³revolver: to stir

⁴picar: to chop

Text first published in *El Sol* November/December 1993. Copyright Mary Glasgow Magazines/Scholastic.

7. How was rice introduced to the Central American diet? **(1 mark)**

8. Onion is an important ingredient common to both recipes. How should it be cut? **(1 mark)**

Gallo Pinto: _____

Arroz a la Costa Rica: _____

9. How are the following ingredients used differently in these recipes? **(2 marks)**

Ingredient	Gallo Pinto	Arroz a la Costa Rica
Rice		
Beans		

10. Explain when the rice should be added in the preparation of each recipe. **(2 marks)**

Gallo Pinto: _____

Arroz a la Costa Rica: _____

11. How will you know when Gallo Pinto is ready? Give **two** details. **(1 mark)**

12. What is the final step in the cooking of Arroz a la Costa Rica? **(1 mark)**

13. What are the serving suggestions for each dish? **(1 mark)**

Gallo Pinto: _____

Arroz a la Costa Rica: _____

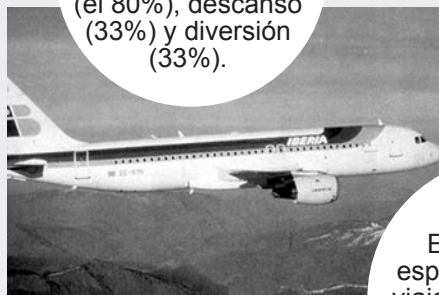
SECTION 1 – AUTHENTIC DOCUMENT C

Value: 4 marks

Suggested Time: 6 minutes

INSTRUCTIONS: Read the following information carefully. For questions 1 to 4, select the **best** answer and record your choice on the Response Form provided. Your answers must be based on the information provided. Using an HB pencil, completely fill in the circle that has the letter corresponding to your answer.

6 datos sobre... **ESPAÑA Y EL TURISMO**



1.
¿Qué buscan los turistas en España? Sobre todo, sol y playa (el 80%), descanso (33%) y diversión (33%).

2.
Para los que huyen de la lluvia, el sitio ideal es Tazarte, en las islas Canarias. Llueve solamente 10 milímetros al año.



4.
El país preferido entre los turistas españoles que viajan al extranjero es Francia.

3.
El 55% de los españoles hace un viaje de vacaciones al año, pero sólo un 19% va al extranjero.

5.
La Suite Royale del hotel Marbella Dinamar es la más cara de España. Dispone de 2 salas, 2 comedores, 5 dormitorios dobles, 7 cuartos de baño, una cocina, una zona de servicio, un estudio-biblioteca, una piscina, 2 solariums, un sauna y un campo de golf.



6.
España recibe más de 50 millones de turistas al año. Para atraer a un tipo de turista que busca algo más que sol y playa, *Todo bajo el sol*, el antiguo eslogan de Turismo Español, ha sido reemplazado por *Pasión por la vida*.

1. Tazarte es un buen lugar si
 - A. no quieres nadar.
 - B. no te gusta la lluvia.
 - C. te gustan los pájaros.
 - D. te gusta la tranquilidad.

2. Cada año la mayoría de los españoles hace un viaje
 - A. a Francia.
 - B. por España.
 - C. a las islas Canarias.
 - D. a otro país extranjero.

3. El Hotel Marbella-Dinamar se recomienda para personas que
 - A. prefieren esquiar.
 - B. quieren comer bien.
 - C. tienen mucho dinero.
 - D. buscan la simplicidad.

4. Turismo Español cambió su eslogan
 - A. para parecer más moderno.
 - B. para atraer a los turistas que buscan sol y playas.
 - C. porque ya recibe más de 50 millones de turistas al año.
 - D. para demostrar la variedad de atracciones que se ofrece en España.

SECTION 2 – JOURNALISTIC PROSE

Value: 5 marks

Suggested Time: 10 minutes

INSTRUCTIONS: Read the following article carefully. For questions 5 to 9, select the **best** answer and record your choice on the Response Form provided. Your answers must be based on the article.

Carreras de perros en los Pirineos



En este deporte los protagonistas son los perros.

En este deporte los protagonistas son los perros. Cada trineo va tirado por doce perros, pero el éxito de la carrera depende del perro-guía, generalmente de raza *husky*, ya que son más rápidos.

Los *musher* conductores de trineo, deben tener una buena relación con el perro-guía. Uno de los conductores nos dice: «Confías totalmente en el perro-guía, los otros perros tienen que prestarle atención. Por eso reciben un trato muy especial».

Los *huskies* comparten el tiro con *samoyedos*, groenlandeses y *malamuts* de Alaska. Estos perros son conocidos como «locomotoras de la nieve» por su resistencia y normalmente ocupan el último lugar en el tiro.

Entrenamiento diario

Los perros se entrenan diariamente, en invierno sobre nieve y en verano con un triciclo especial. En verano, los entrenamientos son más relajados, pero a partir del otoño empiezan los entrenamientos en serio. Los primeros días corren de 10 a 15 kilómetros, hasta que consiguen llegar a los 35 kilómetros. La alimentación también es muy importante. Tienen una dieta equilibrada y toman suplementos vitamínicos, como cualquier deportista de élite.



Cada trineo va tirado por doce perros.



Los perros descansan después de una dura etapa.

Una aventura con riesgo

La carrera dura cinco días. Cada día es una etapa. La primera etapa es fácil, veinticinco kilómetros, pero la cuarta ya tiene cincuenta. A veces hay participantes que caen exhaustos por el esfuerzo realizado y algunos perros deben ser retirados. Muchos trineos también se rompen. Además tienen que enfrentarse a las inmensas masas de nieve y a los fuertes desniveles del terreno. «Es muy difícil controlar el ímpetu de los perros en las bajadas», dice un participante.

Es un deporte con gran espíritu de aventura, duro y noble. Cada vez son más los que lo practican.



5. ¿Por qué depende el éxito de la carrera del perro-guía?
- A. Porque tiene un trineo especial.
 - B. Porque el perro-guía conoce la ruta.
 - C. Porque es el locomotora de la nieve.
 - D. El perro-guía es el líder de los doce perros.
6. ¿En qué parte del tiro van los «malamuts»?
- A. Van al final.
 - B. Van al principio.
 - C. Van al lado del conductor.
 - D. Van enfrente del perro-guía.
7. Los perros tienen que entrenarse
- A. sólo en invierno.
 - B. durante todo el año.
 - C. sólo cuando hay nieve.
 - D. sólo en invierno y verano.
8. Las etapas de la carrera son
- A. todas muy fáciles.
 - B. cincuenta en total.
 - C. de una distancia igual.
 - D. cada vez más difíciles.
9. Algunos equipos no terminan la carrera porque
- A. no hay suficiente nieve.
 - B. el entrenamiento es muy difícil.
 - C. los perros se mueren de hambre.
 - D. los participantes se cansan demasiado.

SECTION 3 – NARRATIVE PROSE

Value: 7 marks

Suggested Time: 14 minutes

INSTRUCTIONS: Read the following story carefully. For questions 10 to 16, select the **best** answer and record your choice on the Response Form provided. Your answers must be based on the story.



Los indios de esta región explican así el origen del lago



En épocas muy lejanas este lago no existía. Había un hermoso valle donde los hombres vivían tranquilos y felices. La tierra era fértil y no se conocía la muerte. Los animales vivían también en paz.

Los Apus, sus dioses, protegían la vida de todos los habitantes. Sólo había una prohibición, ninguno debía subir a las montañas, en cuya¹ cima ardía² la sagrada flor del fuego. Si lo hacían atraerían un terrible castigo³.



Un día, los hombres, fueron engañados por el espíritu del mal y, desobedeciendo a los Apus, decidieron subir a la cumbre de la montaña para robar la flor del fuego. Pero en la mitad del camino, los dioses los sorprendieron.



Los Apus, furiosos, ordenaron a los pumas matar a hombres y animales. El valle se convirtió en un campo de batalla.



Cuando el dios Sol vio toda esta destrucción, comenzó a llorar, la Tierra se oscureció⁴ y el valle se inundó de agua.



Sólo una pareja humana se salvó en una pequeña balsa y cuando el Sol reapareció, vieron un espectáculo grandioso. Estaban en medio de un inmenso lago cuyas aguas se extendían hasta el infinito.

Encima de ellas estaban los pumas, que se habían ahogado⁵, y que los dioses habían convertido en piedras. El hombre y la mujer, asombrados⁶, llamaron al lago, Titicaca, el lago de los pumas de piedra.



Glosario: ¹cuya: *whose*

²ardía: *burnt*

³castigo: *punishment*

⁴osureció: *became dark*

⁵ahogado: *drowned*

⁶asombrados: *amazed*

Text first published in *El Sol* September 1992. Copyright Mary Glasgow Magazines/Scholastic.

10. Which of the following statements **best** describes the area of Lago Titicaca centuries ago?
- A. It was a fertile valley.
 - B. It was a rich lake full of fish.
 - C. It was a sacred area of the gods.
 - D. It was an area where animals obeyed and worked for men.
11. The people of this region were protected by
- A. the Apus.
 - B. the spirit of the mountain.
 - C. the sacred burning flower.
 - D. the animals of the underworld.
12. Why did the men climb the mountain?
- A. They wanted to meet their gods.
 - B. They wanted to steal the sacred flame.
 - C. They were trying to escape the pumas.
 - D. They were obeying the wishes of their gods.
13. Why were the men attacked by the pumas?
- A. They were being punished by the gods.
 - B. They had climbed the pumas' mountain.
 - C. The men stole the flower from the mountain.
 - D. The evil spirit controlled the pumas and ordered the attack.
14. How was the lake formed?
- A. The Sun god's tears flooded the valley.
 - B. The blood from the men flooded the valley.
 - C. There was a great storm that flooded the valley.
 - D. The gods, sad and disappointed, converted themselves into a lake.

OVER

THIS PAGE INTENTIONALLY BLANK

15. When the sun came out the couple saw that the
- A. gods had disappeared.
 - B. sun was much larger than before.
 - C. pumas were walking on the water.
 - D. lake was so large they could not see the shore.
16. Why did the man and woman call the lake Titicaca?
- A. They named it in honour of the Sun god.
 - B. It was a lake where many people had drowned.
 - C. The lake was so large they could not see the shore.
 - D. Because of the pumas who had been turned to stone.

SECTION 6 – DESCRIPTION

Value: 20 marks

Suggested Time: 30 minutes

INSTRUCTIONS: Write in **Spanish** on the topic given below. Your finished work should take into consideration the following:

1. Introduction, development, and conclusion to your piece of writing
2. Appropriate tense(s)
3. Varied vocabulary
4. Idiomatic Spanish

You must **not** identify yourself or your school.

Note: For a piece of writing to have “development” 100 words is a suggested minimum. Answer in **ink**.

16. A group of students from your school, Colegio Juárez, has made a positive contribution to the community. Write the feature article for the local newspaper. Don't forget the headline!
(20 marks)

Organization and Planning

